

تنفيذ طريقة معضلة الكلمة في إستيعاب المفردات بالمدرسة الدينية نورالهدى
مونغور أندوغ بويولالي

Siti Zulaekha

IAIN Ponorogo

Zulaekha727@gmail.com

المخلص

يهدف هذا البحث لمعرفة تنفيذ طريقة معضلة الكلمة ومشكلاته في إستيعاب المفردات بالمدرسة الدينية نورالهدى مونغور أندوغ بويولالي. المنهج المستخدمة في هذا البحث هو دراسة حالة. إستخدمت هذا البحث دراسة حالة لأن الباحثين يحتاجون إلى الكثير من المعلومات ودقة البيانات من أجل الحصول على نتائج بيانات مناسبة ومتعمقة ودقيقة. نوع البحث المستخدم هو بحث النوع. و المدخل المستخدم في هذا البحث هو دراسة حالة. واستخدمت الباحثة الأساليب لجمع البيانات يعنى الملاحظة، مقابلة و التوثيقية. وفي هذا البحث استخدمت الباحثة أسلوب تحليل البيانات هي تحليل الوصفي الكيفي على طراز ميلس و هوبيرمان. ونتيجة هذا البحث هي أن تنفذ طريقة معضلة الكلمة عن طرق تقديم السؤال و قبول الجواب بين الطلاب، وتقديم السؤال و قبول الجواب بين الطلاب و المعلمة. تذكر المعلمة العناصر حول الطلاب الذين يستخدمون اللغة الإندونيسيا، مثل الكرسي، مكتب، اقلام، سبورة، وغير ذلك. ثم يجب الطلاب الأسئلة باستخدام اللغة العربية. تقوم المعلمة بعمل نظام الأسئلة و الأجوبة بين الطلاب. أى عن طريق تقسيم الطلاب إلى عدة مجموعات صغيرة. كيف تلعب المجموعات الفائزة ستطرح اسئلة على المجموعة الخاسرة، والتي في الإجابة على الأسئلة التي سيناقشونها مع إحدى مجموعاتهم، بحيث عندما لا يعرف إحدى الطلاب معنى المفردات في اللغة العربية او اللغة الإندونيسيا، ويمكنهم معرفة ذلك. تنقسم المعلمة الطلاب الى مجموعتين صغيرتين. بعد تقسم الى مجموعتين تشرح المعلمة كيفية خطوات التعليم. طريقة التعليم هي: مجموعة الأولى ستعطى الأسئلة لمجموعة الثانية، وتقديم الأسئلة عن طريق طرح الأسئلة باستخدام اللغة الإندونيسيا وستجب المجموعة الثانية الأسئلة باللغة العربية. أسئلة قد ستخدم من خلال إظهار أشياء حقيقية او شفويا. بعد القيام بطرح السؤال، تمنح المعلمة وقتا لإجراء المناقشة جماعية للعثور على إجابة الأسئلة. بعد إنتهاء الوقت، قد يقوم توكيل المجموعة لتقديم إجاباتهم. وإذا لم يتمكنوا من

الإجابة فسيتم معاقبتهم، و العكس على ذلك. وتنفيذ طريقة معضلة الكلمة في تعليم المفردات للطلاب بالمدرسة الدينية نور الهدى يؤدي الى ترقية قدرة الطلاب في إستيعاب المفردات. ومن ثم زادت نتائجهم بسبب استخدام هذه الطريقة. أن الطلاب الناجح في الإمتحان قبل إستخدام طريقة معضلة الكلمة قدر 3% من 21 طلاب، وبعد إستخدام طريقة معضلة الكلمة فتبلغ الناجحين قدر 53% من 21 طلاب. ومن هنا نستنتج أن إستخدام طريقة معضلة الكلمة في تعليم المفردات جيد جدا، وهذه الطريقة فتكون طريقة فعالة في التغلب على الصعوبة التي يواجهها الطلاب في إستيعاب المفردات. لأن بإستخدام هذه الطريقة فتكون طريقة التعليم لحفظ المفردات مريحة، وتنفذ التعليم من خلال الألعاب التعليمية، مما يجعل هذه الطريقة مؤثر وفعال و ممتعة للطلاب. و إن تنفيذ طريقة معضلة الكلمة في المدرسة الدينية نور الهدى مونغور في التعليم المفردات، هناك العديد من المشكلات التي يواجهها المعلمة، بما في ذلك ما يلي: أ. صعوبة قراءة الحروف العربية. ب. نقصان حماسة لتعلم المفردات عند الطلاب. ج. المحدودة بسبب عدم القاموس. وأما طريقة لِحَلِّ هذه المشكلات فهي بتنفيذ طريقة معضلة الكلمة لإستيعاب المفردات في المدرسة الدينية نور الهدى مونغور أندوغ بويولالي، ومن خطواتها: أ. تقوم المعلمة بحفظ المفردات و إيداع المفردات للطلاب. ومن المأمول ان يزداد إستيعاب الطلاب للمفردات بحيث تساعدهم في تعلم اللغة العربية، سواء في القراءة او فهم معنى النص المقروء. ب. الإبقاء على عادة قراءة النظام في كتابة التوحيد (عقيدة العوام) مرة في الأسبوع. على أمل مساعدة الطلاب في قراءة اللغة العربية. ج. توفير المحرض للطلاب، وتقديم المعلمة الدافع المباشر وغير المباشر.

الكلمات الأساسية: تنفيذ طريقة معضلة الكلمة، إستيعاب المفردات

المقدمة

اللغة العربية هي إحدى اللغة الدولية الرسمية المستخدمة كوسيلة التواصل. تلعب اللغة العربية دورا مهما للثقافة و التقاليد في إندونيسيا. و اللغة العربية لها مكانة خاصة في دورها في المجالين الفردي و الاجتماعي¹، من المستوى المحلي الى المستوى الدولي. و اللغة العربية هي إحدى اللغة الأجنبية التي درسها الكثير من الإندونيسيين، وتعليمها ليس بالأمر سهل، فهناك العديد من المشكلات التي يجب مواجهتها. هناك أربعة الإختبارات يجب إتقانها في التعلم اللغة العربية، وهي مهارة الكلام، مهارة القراءة، مهارة الكتابة و مهارة الإستماع. ينبغي ان تختلف طريقة التدريس العربية كلغة ثانية في ظروف تتوفر فيها إمكانات الدراسة ومصادر التعليم عن تدريسها في ظرف لاتتوافر فيها هذه الإمكانيات. طرق التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هو حديث عن طرق تعلم اللغة الأجنبية بشكل عام. وتستند الطريقة إلى مبادئ وقواعد و إجراءات يمكن لكل معلم لغة أن يستخدمها سواء تفاوتت اللغات أو تباينت ظروف المجتمعات. و لعل مصدر الخلاف الوحيد بين هذه الطرق هو ما يتم تدريسه من خلالها أي المضمون

¹ إسماعيل محمد، على. المنهج في اللغة العربية (مكتبة وهبة: 14).

الذى يصب فيها، وليس الشكل الذى يحتويها، أخذاً في الإعتبار أن من بين اللغات ما قد يفرض على طرق التدريس شيئاً من التعديل يتناسب مع خصائصها اللغوية، إلا انه مع ذلك تبقى مبادئ الطريقة واحدة، وأصولها مشتركة بين لغة و أخرى. هذا طريقة الذى يستخدم في تعلم اللغة العربية: طريقة القواعد و الترجمة، طريقة المباشرة، طريقة القراءة و طريقة السمعية والشفهية.²

المفردات هي أحد عناصر اللغة التي يجب ان يتقنها متعلمى اللغة الأجنبية لاكتساب مهارة التواصل بتلك اللغة. تعليم المفردات هي مهمة لمن يريد ان يتعلم عن اللغة الثانية او اللغة الأجنبية، بهدف ان يكون الطلاب قادر على تفوق المفردات ويقدر على إستخدام المفردات في شكل جملة اللغة الهدف بشكل صحيح. وقال لهورن، فإن المفردات عبارة عن مجموعة من الكلمات التي تتكون منها اللغة. دور المفردات في إتقان المهارات الأربع للغة ضرورية للغاية مثل ذكر الخادم هو تلك القدرة لفهم المهارة اللغوية الأربع انها حقا تعتمد على إتقان المفردات المرء. لا شك أن المفردات مهمة جدا فيما تعليم اللغة الأجنبية بما في ذلك اللغة العربية، ولكن إذا لم تستخدم في الهيكل الجملة ووضعها في سياقها، إذن تصبح المفردات بلا معنى. تعليم اللغة الام و اللغة الثانية مختلف في المعنى للغة و اهداف تعليمها ولذلك ان تعليم المفردات هو اساس تعليم اللغة الثانية و شروط من الشروط ليجد اللغة لكي يفهم التلاميذ معانها حين يريدون ان يتكلم او حين تعرضون حتى يسبحوا قادرا على استخدامها لفهم الكتاب المقرر و التعبير او شيء آخر من مجال اللغة. واما الأساليب في تعليم المفردات فتمكن المعلم ان يستخدمها لترقية قدرة تعلم المفردات كما يذكر فؤاد افندى : استماع الكلمة، تلفظ الكلمة، وإعطاء المعنى. و بجانب ذلك، لابد أن يهتم المعلم بإستيعاب المفردات عند تعلم اللغة العربية، لأن إستيعاب المفردات هو أحد العناصر المهمة لمتعلمى اللغة الأجنبية. إستيعاب هو فعل للسيطرة او فهم النظرية. وفقا لقاموس إندونيسيا الكبير، يأتي إستيعاب من قوة الكلمة وهو ما يعنى العملية أو الطريقة أو فعل الإتقان او الفهم ليستخدام. لذا فإن إستيعابها هو فهم النظرية و القدرة على ذلك طبق النظرية.

إستيعاب المفردات العربية هو القدرة في الكلمات الأساسية، يكون تعليم اللغة العربية من خلال القدرة على إتقانها مفردات عربية. الهدف من إتقان اللغة أن البشر يمكن أن يتواصل بشكل جيد، ثم يجب على المعلم إستيعاب المفردات لأن المفردات ستساعد الطلاب كثيرا في تعلم لغة أجنبية. ثروات مفردات الشخص بشكل عام هي صورة من مستوى التعليم. إستيعاب المفردات في اللغة العربية مهم جدا لأنها مفيدة لتعليم المهارات اللغوية، اي الإستماع، الكتابة و القراءة و التحدث في دروس اللغة العربية. و المفردات هي ادوات حمل المعنى، لأنها وسيلة للتفكير، وثمة المتكلم يستطيع ان يفكر ثم يعبر ما خطر في باله وفكره بكلمات ما يرد.³ لذلك فان الطريقة في تعليم المفردات مهمة لدعم أنشطة التعلم و مساعدة الطلاب على فهم المواد التي يتم تدريسها.

²الناقة، محمود كامل و رشدى أحمد طعيمة. طرائق تدريس العربية لغير الناطقين بها. (إيسيسكو: 2003)

مدرسة الدينية نور الهدى مونغور أندوغ بويولالى هي إحدى المدارس الدينية في بويولالى. في تعليم اللغة العربية، وخاصة في تعليم المفردات يستخدم المعلم العديد من الطريقة التعلم، منها طريقة المحاضرة و طريقة الحفظ. يقوم طريقة المحاضرة بقراءة المفردات و معناها المدرسة و يقلد الطلاب. ويقوم طريقة الحفظ بحفظ المفردات التي اعطيتها المدرسة. على نتائج الملاحظة وجد الباحثة العديد من المشكلات التي حدثت في مدرسة الدينية نور الهدى مونغور أندوغ بويولالى. منها: يكون هناك العديد من الطلاب السلبي في التعلم، قليل حماسة التعليم، يشعر بعض الطلاب صعوبة في قراءة حروف العربية، حفظ المفردات وكذلك ترجمة و مفهوم نصوص العربية، ولا يريدون التعبير عن آرائهم لو يسألون الى المعلم فقط. بالإضافة الى ذلك، فإن درجات إختبار الطلاب ليست مرضية، لأنهم لا يفهمون التعليمات الواردة في اسئلة الإختبار. يحدث هذا المشكلات بسبب طريقة المستخدمة في التعلم رتيبة، لذلك يشعر الطلاب بالملل في التعلم.

لهذا السباب، يستخدم المعلم طريقة جديدة للتعلم يعنى طريقة معضلة الكلمة. وتنفيذ هذا الطريقة لعبة أسئلة و الأجوبة إما شفهايا او من خلال الورق. ويمارس هذا الطريقة لطلاب على ان يكون نشيط في التعلم حتى يتمكنوا من إستيعاب المفردات. ومن خلفية البحث المذكورة فأرادت الباحثة أن تبحث موضوع البحث العلمى وهو "تنفيذ طريقة معضلة الكلمة في إستيعاب المفردات بالمدرسة الدينية نور الهدى مونغور أندوغ بويولالى".

منهجية البحث

المنهج المستخدمة في هذا البحث هو دراسة حالة. إستخدمت هذا البحث دراسة حالة لأن الباحثين يحتاجون إلى الكثير من المعلومات ودقة البيانات من اجل الحصول على نتائج بيانات مناسبة ومتعمقة ودقيقة. نوع البحث المستخدم هو بحث النوع. و المدخل المستخدم في هذا البحث هو دراسة حالة. واستخدمت الباحثة الأساليب لجمع البيانات يعنى الملاحظة، مقابلة و الوثائقية. وفي هذا البحث استخدمت الباحثة اسلوب تحليل البيانات هي تحليل الوصفى الكيفى على طراز ميلس و هوبيرمان.

المناقشة

أ. تنفيذ طريقة معضلة الكلمة في إستيعاب المفردات بالمدرسة الدينية نور الهدى مونغور أندوغ بويولالى

المفردات هي أحد عناصر اللغة التي يجب أن يتقنها متعلمي اللغة الأجنبية لاكتساب مهارات التواصل بتلك اللغة.⁴ يمكن أن يساعد إتقان المفردات العربية بشكل كافٍ شخصًا ما على التواصل والكتابة بشكل جيد باستخدام اللغة.⁵

⁴ Ahmad Fuad Efendi. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Miskat Malang: Malang, 2004) 97.

⁵ Ali Imron, Dewi Farda. *Jurnal Penggunaan Metode Bernyanyi dalam Menghafal Mufrodat Bahasa Arab di MI*. Vol.1, No.1, 2021.

وعند توصيل الرسائل من خلال اللغة، يعد اختيار المفردات الصحيحة أمرًا مهمًا للتعبير عن المعنى المقصود. ويتم تحديد الفهم الصحيح للرسالة المنقولة من خلال اللغة إلى حد كبير من خلال الفهم الصحيح للمفردات المستخدمة فيها.⁶ ويوجد في كل التعيلم العديد من أدوات التعلم، منها: الطريقة، الوسائط، والمواد، وتقييمات للتعيلم أو الإختبارات.

1. الطريقة

خلفية استخدام طريقة التعيلم الجديدة لزيادة إستيعاب المفردات للطلاب في المدرسة الدينية نور الهدى مونغور لأن اللغة العربية هي إحدى الدراسة التي يجب تعلمها، واللغة العربية من المواد الصعبة على الطلاب، لذلك يجب أن يستوعب الطلاب المفردات وهو ما يكفي للمساعدة في عملية تعليم اللغة العربية.

كل معلمة تملك طريقة التعلم حتى تتمكن الطلاب من فهم المادة. والخاصة في تعلم اللغة العربية أي مادة المفردات في المدرسة الدينية نور الهدى مونغور أندونغ بويولالي، لدى المعلمة عدة طرق تعليمية حتى لا يشعر الطلاب بالملل بسهولة، بدءًا من طريقة الحفظ والعمل الجماعي والسؤال والجواب. كما قالت المدرّسة في المدرسة الدينية نور الهدى مونغور أندونغ بويولالي، يعنى الأستاذة زلفة للطيفة:

"دروس اللغة العربية هي إحدى الدراسة الذى صعب للطلاب. لذلك أستخدم عدة طريقة في تعلم اللغة العربية أي مادة المفردات، منها: الحفظ والعمل الجماعي والسؤال والجواب. بحيث لا يشعر الطلاب بالملل من خلال بعض هذه الأساليب بسهولة أثناء تعلم اللغة العربية وسيزيدون من حماسهم للتعلم."⁷ وطريقة التعيلم هي الطريقة لتنفيذ الخطة التي تم إعدادها في أنشطة أصليّ بحيث يتم تحقيق الأهداف التي تم إعدادها على النحو الأمثل. كما قال (J.R Dafid) الطريقة هي وسيلة لتحقيق الشيء. وفي المعنى أن الطريقة تستخدم لتحقيق الإستراتيجية التي تم وضعها. وبالتالي فإنّ الطريقة في سلسلة من أنظمة التعليم لها دور مهم للغاية.⁸

ومن البيان أعلاه، يمكننا أن نستنتج أن استخدام الأساليب في التعليم مهم جدًا، بالإضافة إلى أهمية استخدام أساليب التعلم يجب أن يكون مناسبًا للاحتياجات. ولطريقة التعلم المستخدمة تأثير مباشر أو غير مباشر على تحقيق النتائج المتوقعة سواء في شكل تغييرات في المعرفة والسلوك والمهارات. لذلك، تلعب طريقة التعليم دورًا مهمًا وهي مفتاح لنجاح عملية التعليم والتعلم التي يتم إجراؤها. ويمكن تحقيق جودة تعلم الطلاب باستخدام

⁶ Abdul Wahab, Rasyidi. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. (UIN-Malang Press: Malang, 2009) 54.

⁷ زلفة للطيفة، مقابلة عن موضوع مدرسة الدينية، المقابلة، بويولالي، 09 نوفمبر 2021، 14:35.

⁸ Abdul, Majid. *Strategi Pembelajaran* (PT Remaja Rosdakarya: Bandung, 2014) 193.

طرق التعلم الفعالة، لأن طرق التعليم هي أحد العوامل التي تدعم التعلم الناجح بالإضافة إلى عوامل أخرى، مثل المواد التعليمية وظروف التعلم وما إلى ذلك. تحدد طرق التعليم بشكل كبير لنجاح عملية التعليم، حيث يجب أن تكون المعلمة جيدًا جدًا في طرق مختلفة في التدريس حتى لا يكون هناك تشبع في الطلاب وبالتالي يمكن تحقيق أهداف التعلم التي تم تحديدها. تلقى استخدام أساليب معضلة الكلمة والحفظ في دروس المفردات في المدرسة الدينية نور الهدى موغور أندوغ بويولالي استجابة جيد جدًا من الطلاب. والطلاب متحمسون للغاية للمشاركة في عملية التعليم، ومع حماس كبير للتعلم، يسهل على الطلاب فهم المواد التي قدمتها المعلمة.

وفي تعليم المفردات تستخدم المعلمة طريقة الحفظ وطريقة معضلة الكلمة. وتفضل طريقة معضلة الكلمة عن طرق السؤال والجواب بين الطلاب وكذلك شذمة. وتذكر المعلمة العناصر حول الطلاب الذين يستخدمون باللغة الإندونيسيا، مثل: الكرسي، مكتب، أقلام، سبورة، وغير ذلك، ثم يجب على الطلاب إجابة الأسئلة بالمفردات باللغة العربية.⁹ وقالت أيضا إحدى الطالبة، وهي أولفى:

"في تعلم اللغة العربية وخاصة تعلم المفردات، يستخدم المعلم طريقة معضلة الكلمة. أنا سعيد جدا لأن الدروس ممتعة وغير ذلك يكون أيضا حفظ المفردات لكل يوم السبت".¹⁰

وفي تنفيذ طريقة معضلة الكلمة بطريقة الأسئلة والأجوبة، وتجمع المعلمة كل الطلاب في غرفة نفس. قبل طرح الأسئلة، تعطى المعلمة إرشادات حول كيفية تنفيذها. وبعد الانتهاء، بدأت المعلمة بطرح الأسئلة.

وتقوم المعلمة بطرح الأسئلة حول المفردات، وذلك بعرض الشيء الأصلي أمام الطلاب مثل الكتب والأقلام والسبورة وغيرها ليتم الرد عليها من قبل الطلاب.

بالإضافة إلى استخدام نظام الأسئلة والأجوبة بين المعلمين والطلاب، تقوم المعلمة بعمل نظام الأسئلة والأجوبة بين الطلاب. أي عن طريق تقسيم الطلاب إلى عدة مجموعات صغيرة. كيف تلعب المجموعات الفائزة ستطرح أسئلة على المجموعة الخاسرة، والتي في الإجابة على الأسئلة التي سيناقشونها مع إحدى مجموعاتهم، بحيث عندما لا يعرف إحدى الطلاب معنى المفردات في اللغة العربية أو اللغة الإندونيسيا، ويمكنهم معرفة ذلك.

الأسئلة والأجوبة هي طريقة التعلم تتيح التواصل مباشر بين المعلم والطلاب. تهدف طريقة السؤال والجواب إلى تحفيز تفكير الطلاب وتوجيههم في تحقيق المعرفة أو إكتسابها. في هذا الإتصال، يمكن ملاحظة أن هناك علاقة متبادلة مباشرة بين المعلم والطلاب.¹¹

⁹ زلفة للطيفة، مقابلة عن موضوع الدراسة واليوم المشغول، *المقابلة*، بويولالي، 18 نوفمبر 2021، 10:25.

¹⁰ جمعية الفطريا، مقابلة عن موضوع تنفيذ طريقة معضلة الكلمة، *المقابلة*، بويولالي، 30 فبراير 2022، 15:45.

¹¹ Abdul, Majid. *Strategi Pembelajaran* (PT Remaja Rosdakarya: Bandung, 2016) 210

وطريقة السؤال والجواب هي طريقة لتقديم الدروس في شكل أسئلة يجب الإجابة عليها، خاصة من المعلمين إلى الطلاب ويمكن من الطلاب إلى المعلمين. ومن تطبيق الأسلوب أعلاه، يظهر أن الحماس والاستجابة للطلاب جيد جدًا، وهناك تفاعل بين المعلمين والطلاب وأيضًا تفاعلات بين الطلاب. هنا يتم تدريبهم على تعلم التعبير عن آرائهم.

وتفسير طريقة السؤال والجواب كطريقة لتقديم مواد الدرس في شكل أسئلة من المعلم، ويجب أن يجيب عليها الطلاب. يتم تعريف طريقة السؤال والجواب على أنها تنسيق للتفاعل بين المعلمين والطلاب من خلال أنشطة طرح الأسئلة التي يقوم بها المعلم للحصول على إجابات لفظية من الطلاب، بحيث يمكنها تنمية معرفة المعلم لدى الطلاب. ويعد استخدام طريقة السؤال والجواب مفيدًا بحيث يكون الطلاب أكثر تحفيزًا للتعلم أثناء عملية التعلم، بحيث يكون كل من المعلمين والطلاب نشطين على قدم المساواة في عملية التعلم. ومع تنفيذ طريقة معضلة الكلمة في تعليم المفردات، فحماسة الطلاب في التعليم جيد جدًا. وإتقان الطلاب في إستيعاب المفردات سهلة.

2. الوسائط

تعليم اللغة العربية، وخاصة في دروس المفردات حماسية من الطلاب جيد جدًا، فهم متحمسون للتعليم. خاصة عندما يرون المعلم يجلب وسائط التعلم، بدءًا من الأشياء الموجودة حول الفصل الدراسي أو الصور أو غيرها. وعندما يتلقون سؤالًا من المعلمة، يتشاجرون بعضهم البعض للإجابة على السؤال. وفي استخدام وسائط التعليم، تستخدم المعلمة وسائط الكائن الأصلية. تمامًا كما هو عندما تريد المعلمة طرح الأسئلة على طلاب اللغة العربية من كلمة "Meja" فإن المعلمة تشير إلى الطاولة فقط.

كما قال إسماعيل صتيّ وعبدالله في تعليم المفردات للطلاب هناك عدة خطوات منها:

1. من خلال الإشارة مباشرة إلى الشيء الذي يتم تدريسه. على سبيل المثال، يقوم المعلم بتدريس المواد حول الأشياء. ثم يشير المعلم ببساطة إلى السبورة التي سيتم الرد عليها من قبل الطلاب باللغة العربية.
2. من خلال تقديم صورة مصغرة للكائن الذي يتم تدريسه. على سبيل المثال، يريد المعلم إعطاء المفردات بيت كبير وجميل ومريح، ثم يحتاج المعلم إلى إعطاء مصغر بيت فقط.
3. من خلال تقديم الصور للمفردات التي يتم تدريسها. على سبيل المثال، يريد المعلم إعطاء المفردات "مزارع"، ثم يحتاج المعلم فقط إلى إعطاء صورة مزارع.
4. من خلال التظاهر وفقًا للمفردات التي سيتم إعطاؤها. على سبيل المثال، يريد المعلم إعطاء المفردات "يمشي"، ثم يمشي المعلم أمام الفصل.¹²

¹² Abdul Wahab, Rasyidi. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. (UIN-Malang Press: Malang, 2009) 54-55.

بالإضافة إلى طريقة التعلم، هناك عدة جوانب لدعم عملية التعليم. بما في ذلك وسائط التعلم. يبدأ استخدام الوسائط في تعليم اللغة من النظرية التي تقول أن النسبة الإجمالية للمعرفة والمهارات والمواقف التي يمتلكها الشخص هي الأعلى من خلال حواس الرؤية والخبرة المباشرة للقيام بذلك بنفسك، بينما يكون الباقي من خلال حواس السمع والحواس الأخرى. وقال جوهان م لانون يمكن أن تجذب وسائط التعلم اهتمام الطلاب، وتزيد من فهم الطلاب، وتوفر بيانات قوية، وتكثف المعلومات وتسهل تفسير البيانات.¹³

ووسائل الإعلام التعليمية هي كل ما يمكن استخدامه لنقل الرسائل أو المعلومات في عملية التدريس والتعليم بحيث يمكن أن تحفز انتباه الطلاب واهتمامهم بالتعلم. وفي عملية تعليم المفردات يمكن للمدرس استخدام العديد من وسائل التعليم، أحدها هو استخدام الكائن الأصلي لكلمة المفردات التي يريد أن يعطيها. كما هو مستخدم في هذه المدرسة الدينية، وتستخدم المعلمة الوسائط الموجودة حول الفصل الدراسي، وباستخدام هذه الوسائط التي يمكن للمدرس استخدامها لنقل الرسائل أو المعلومات. إذاً لوسائل الإعلام دور مهم للغاية في مجال التعليم. ولا يمكن فصل الإعلام عن عملية التدريس والتعلم من أجل تحقيق الأهداف التربوية بشكل عام وأهداف التعلم في المدارس بشكل خاص.

3. المواد

المواد هي جميع أشكال المواد المستخدمة لمساعدة المعلمين في تنفيذ أنشطة التدريس والتعليم في الفصل. ويوجد عدة مواد في المادة التعليمية، إحدي منها مادة المفردات. وإن مادة المفردات المقدمة في المدرسة الدينية نور الهدى منغور متنوعة للغاية، حيث نشأت من كتاب التراث "شعر بهاسا عرب" فيه الكثير من المفردات، تتراوح بين المفردات حول أجزاء الجسم، والأشهر، والأيام، أسماء الحيوانات وأفراد الأسرة والصفات والمناظر والأشكال والأجهزة المنزلية والألوان وغير ذلك. كما قالت الأستاذة زلفة للطيفة: "لتوفير مادة المفردات نستخدم الكتاب "شعر بهاسا عرب" الذي يحتوي على الكثير من المفردات. مثل: أسماء الحيوانات وأفراد الأسرة والصفات والمناظر والأشكال والأجهزة المنزلية والألوان وما إلى ذلك."¹⁴

وقالت أيضا إحدى الطالبة في هذه المدرسة، يعنى حلمى عائشة:

"في المدرسة الدينية فيها تعليم اللغة العربية، وتستخدم مادة المفردات بالكتاب "شعر بهاسا عرب" الذي يحتوي على الكثير من المفردات. مثل: أسماء الحيوانات وأفراد الأسرة والصفات والمناظر والأشكال والأجهزة المنزلية والألوان وما إلى ذلك."¹⁵

¹³ Azhar, Arsyad. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. (Pustaka Pelajar: Yogyakarta, 2003) 75.

¹⁴ زلفة للطيفة، مقابلة عن موضوع مدرسة الدينية، *المقابلة*، بيوغاي، 09 نوفمبر 2021، 14:35.

وبالإضافة إلى توفير مادة المفردات، يقوم المعلم أيضاً بإعطاء مهام الحفظ لكل طالب، مرة واحدة في الأسبوع يقوم الطلاب بإيداع المفردات للمعلم. كما قالت الأستاذة زلفة للطيفة:

"بعد إعطاء المادة وقراءتها بشكل متكرر، أعطى مهمة للطلاب لحفظ المفردات وتقديمها إليّ. أفعل ذلك لمساعدة الطلاب على زيادة إستيعاب المفردات حتى يتمكنوا من مساعدتهم على تعلم اللغة العربية."
وقالت أيضاً إحدى الطالبة في المدرسة الدينية نور الهدى موغفور، يعنى أنا:

"في تعليم اللغة العربية نستخدم الكتاب "شعر بهاسا عرب" نقرأ المفردات من قبل المعلم ثم يقلد الطلاب بشكل متكرر. وبعد الانتهاء من إعطاء المادة كلّفنا المعلم بحفظ المفردات. وتعجبي هذه الطريقة، لكن هناك بعض الطلاب الذين لا يحبونها، لأنهم يعتقدون أن هناك الكثير من المفردات التي لا يمكن حفظها."¹⁵
والمواد التعليمية هي المعلومات والأدوات والنصوص اللازمة لتخطيط ومراجعة تنفيذ التعليم وكذلك للمساعدة في أنشطة التدريس والتعليم في الفصل بحيث يتم ترتيبها بشكل منهجي لعرض رقم كامل من الكفاءات التي سيتقنها الطلاب في عملية التعلم. وتستخدم تعليم مادة المفردات في هذه المدرسة بالكتاب "شعر بهاسا عرب" الذي يحتوي على المفردات حول أجزاء الجسم، والأشهر، والأيام، أسماء الحيوانات وأفراد الأسرة والصفات والمناظر والأشكال والأجهزة المنزلية والألوان وغير ذلك. ويتم تسليم هذه المادة من خلال طريقة معضلة الكلمة. ويحفظ الطلاب المفردات بقراءة المفردات متكرر ثم إيداعها للمعلم في يوم محدد مسبقاً. وتشتمل المواد التعليمية هنا على المواد التعليمية المطبوعة والمواد التعليمية للاستماع والمواد التعليمية للسمع.

4. تقييمات التعليم أو الاختبارات

التقييم هو إحدى جزء مهم من التعليم. ومن خلال إجراء التقييم، يمكن للمعلم معرفة مدى نجاح المعلم في تقديم المادة. يمكن أيضاً استخدام التقييم كالمقياس لمدى تمكن الطلاب من التقاط وفهم المواد التي تم تقديمها. والتقييم المستخدم في المدرسة الدينية نور الهدى موغفور مثير جدا للاهتمام. بالإضافة إلى اجتياز اختبار كتابي، ويستخدم أيضاً المعلمة طريقة التقييم بالألعاب. ومنها استخدام لعب معضلة الكلمة بين المعلم والطلاب أو لعب معضلة الكلمة بين الطلاب. ويعطى السؤال باللسان ومشيرا إلى الشيء الحقيقي.

¹⁵ حلوى عائشة، مقابلة عن موضوع تدريس اللغة العربية، المقابلة، بويولاي، 03 فبراير 2022، 14:25.

¹⁶ أنا، مقابلة عن موضوع طريقة حفظ المفردات والمشكلات في التعليم اللغة العربية، المقابلة، بويولاي، 03 فبراير

ويتم إجراء تقييم الاختبار الكتابي في نهاية الفصل الدراسي. والسؤال الذي تطرح نفسه هي المعلمة في المدرسة. يتم إجراء الإختبار الكتاب في نهاية الفصول الدراسية. ويتم طرح أسئلة الإختبار من المعلمة في المدرسة وفقا للدروس التي تم تسليمها. وفي دروس اللغة العربية خاصة لمادة المفردات يعتمد التقييم على ثلاثة جوانب، والتي تشمل على الطلاقة في نطق الحروف العربية، وفهم المعنى، والقدرة على استخدام المفردات في إكمال الجملة. وتشمل أسئلة الإختبار على المواد المتعددة منها أسئلة المقالات وأسئلة المحتوى.

والتقييم الكتابي هو تقييم يتم إجراؤه في شكل الاختبار الكتابي. والاختبار الكتابي هو اختبار يتم فيه تقديم الأسئلة والأجوبة في شكل مكتوب. ويمكن إجراء الاختبار الكتابي عن طريق الوصف. ويمكن أن تتطلب الاختبارات في شكل أوصاف من الطلاب، ووصف الإجابات وتنظيمها وذكرها بكلماتهم الخاصة بأشكال وتقنيات وأنماط مختلفة. وهيئة السؤال في تقييم الكتاب هي أسئلة الإختبار المتعددة، منها أسئلة المقالات وأسئلة المحتوى.¹⁷

وعند إجراء الإختبار، هناك العديد من الأشياء التي يجب إنتظارها في الإختبار. منها:

- أ. أن تكون غرفة الإختبار تُوقَّع بعيدة عن الزحام، حتى يشعر الطلاب بالطمأنينة في العمل على الأسئلة.
- ب. يجب أن تكون غرفة الإختبار فسيحة، ومقاعد مرتبة بحيث لا يكون هناك تعاون بين الطلاب.
- ج. يجب أن تحتوي غرفة الإختبار على إضاءة وتهوية مناسبة. لأن الغرفة المظلمة ستجعل من الصعب على الطلاب العمل على الأسئلة وتجعل من الصعب على المشرفين عند الإشراف على الإختبارات، فإن الغرفة شديدة الإضاءة ستسبب وهجا للطلاب عند العمل على الأسئلة.
- د. يجب تزويد غرفة الإختبار بطاولة كمكان للعمل على الأسئلة. لذلك قبل إجراء الإختبار أن يقوم المعلم بفحص كل فصل سيتم استخدامه للإمتحان. سواء كانت الغرفة كاملة بالمكتب والكراسي أم لا.
- هـ. عند توزيع أسئلة الإختبار، يتوقع من المعلم عكس أسئلة الإختبار، بحيث يمكن إجراء الإختبار معا في الفصل. كما يعطى المعلم تعليمات بأن العمل على الأسئلة ينتظر حتى يحين الوقت.
- و. جب على المعلم في الإشراف على الإمتحان أن يتصرف بشكل مناسب، وأن لا يمشی كثيرا وهو يشاهد الطلاب وألا يجلس كثيرا. لأن حركات المشرف العديدة يمكن أن تتداخل مع تركيز الممتحنين.

¹⁷ Sulistyorini. *Evaluasi Pendidikan dalam Meningkatkan Mutu Pendidikan* (Teras: Yogyakarta, 2009) 105-

ز. كدليل على إجراء الإختبار، من المأمول أن يتم إعداد قائمة حضور الطلاب قبل الإمتحان. حيث يتم تعبئة قائمة الحضور بتوقيع الطالب أثناء الإمتحان.

وتنفيذ التقييم من خلال اللعبة بطريقة تقديم السؤال والجواب، وتقوم المعلمة بتقسيم الطلاب إلى مجموعتين، ثم تقوم المعلمة بإعطاء بعض الأسئلة التي سيتم الإجابة عليها من قبل الطلاب. وبالنسبة للمجموعة التي تمكنت من الإجابة بشكل صحيح، ستحصل على نقاط إضافية. وفي تنفيذ الإختبار، تقوم المعلمة بطرح الأسئلة شفهيًا، ثم يقوم الطلاب بالإجابة على أسئلة المعلم. بالإضافة إلى الكلام اللفظي، تعطى المعلمة أسئلة من خلال عناصر الأصل. والأهداف من إجراء الإختبار الشفهي هو لمعرفة مدى فهم الطلاب وممارسة القدرة على التعبير عن آرائهم شفهيًا. هنا يكون حماس الطلاب جيدًا جدًا، ومن خلال هذا التقييم يمكن للمعلمة أن يرى إلى أي مدى يمكن للطلاب فهم المواد التي نقلها المعلم. كما قالت الأستاذة زلفة للطيفة: "أقوم بتقييم التعليم باستخدام طريقتين، وهما الاختبار الكتابي والاختبار الشفوي. وتقام الاختبارات الكتابية في نهاية كل فصل دراسي. وللإختبار الشفوي الذي أجرته باستخدام الألعاب. ومع الألعاب الجماعية وأولئك الذين يتمكنون من الإجابة أولاً والحصول على الإجابة الصحيحة سيحصلون على نقاط إضافية."¹⁸

والإختبار الشفوي هو إختبار يتطلب إجابات من الطلاب في شكل شفهي. سيقول الطلاب الإجابات بكلماتهم الخاصة وفقا للأسئلة أو أوامر المعطاه. ومن خلال هذا الإختبار الشفوي، من متوقع أن يكون الطلاب قادرين على التعبير عن آرائهم شفهيًا. وبالإضافة إلى ذلك، لاحتياج المعلمة إلى ترتيب إختبار الأسئلة بطريقة مسهب.¹⁹

يتم إجراء الإختبار الشفوية بطريق تقديم الأسئلة مباشرة على الطلاب ويجب على الطلاب لإجابة مباشرة على الأسئلة. ويجب تعديل تحديد استخدام الإختبارات الشفوية لاحتياج المواد التي يتم تدريسها. ويحتاج تخصيص الوقت إلى التفكير في استخدام الإختبارات الشفوية للتقييم. وفي تعلم اللغة، إجراء الإختبارات الشفوية لقياس الكفاءة اللغوية الشفوية، وبالإضافة إلى أنه يمكن استخدام الإختبارات الشفوية لقياس كفاءة عملية التفكير. ستوفر الإختبارات الشفوية لاحتياج المعلمون أو الطلاب إلى توفير وسائط لتقديم الأسئلة للطلاب والوسائط لكتابة الإجابات.

فيما يلي نتائج الإختبار لإستيعاب المفردات للطلاب المدرسة الدينية نور الهدى موغفور قبل تنفيذ طريقة معضلة الكلمة في تعليم المفردات:

¹⁸ زلفة للطيفة، مقابلة موضوع عن مشكلات في التعليم المفردات، المقابلة، بوبولالي، 30 يناير 2022، 10:30.

¹⁹ Zainal, Arifin. *Evaluasi Pembelajaran* (PT Remaja Rosdakarya: Bandung, 2013) 148-149.

| نمرة | إسم | فصحة المخارج | فهم المعنى | إستعاب المفردات | المعدل | التقدير |
|------|------------------------------|-----------------|---------------|--------------------|--------|---------|
| 1 | أغغا أدتيا دوى سافوترا | 50 | 40 | 45 | 45 | ناقص |
| 2 | أينيا ساببلا رحى واتى | 80 | 75 | 70 | 75 | مقبول |
| 3 | أشفا رمدانى | 70 | 70 | 80 | 73 | مقبول |
| 4 | أشوين ألتيسا | 50 | 60 | 50 | 53 | مقبول |
| 5 | بلقيس فوترى دفى أريانى | 70 | 70 | 80 | 73 | مقبول |
| 6 | دستييانا سهلا واحد | 70 | 85 | 70 | 75 | مقبول |
| 7 | ديندا سارى | 60 | 45 | 40 | 48 | ناقص |
| 8 | حلى عائشة | 85 | 70 | 70 | 75 | مقبول |
| 9 | جمية الفطريا | 70 | 70 | 75 | 72 | مقبول |
| 10 | كامليا الزهر | 65 | 70 | 65 | 67 | مقبول |
| 11 | كننتى فوترى نور فطيا | 50 | 50 | 50 | 50 | ناقص |
| 12 | محمد عزم | 60 | 60 | 65 | 62 | مقبول |
| 13 | محمد بغاس رمضان | 85 | 80 | 85 | 83 | جيد |
| 14 | محمد رزال زاكى | 60 | 70 | 75 | 68 | مقبول |
| 15 | نوفال عقيل دارى أبيوا | 40 | 40 | 50 | 43 | ناقص |
| 16 | ريزا أدتيا مولنا | 85 | 85 | 80 | 83 | جيد |
| 17 | رزقى فاييان | 50 | 40 | 70 | 53 | مقبول |

| | | | | | | |
|------|----|----|----|----|-----------------------|----|
| | | | | | ايرفيندا | |
| ناقص | 38 | 40 | 45 | 30 | سافيرا نور الرحمة | 18 |
| ناقص | 40 | 50 | 30 | 40 | سفينا أوليا الزهرا | 19 |
| ناقص | 40 | 40 | 30 | 50 | سسكيا قطم الاطفة | 20 |
| ناقص | 35 | 35 | 30 | 40 | شدام الفتيح مخلصين | 21 |

ومن نتائج إستيعاب المفردات لطلاب المدرسة الدينية نور الهدى موغغور، كان الطلاب الذين حصلوا على التقدير جيّد هم 2 أشخاص (9%)، والتقدير مقبول هم 11 أشخاص (52%)، والتقدير ناقص هم 8 أشخاص (38%). ومن البيانات أعلاه، أن نستنتج أن إستيعاب المفردات للطلاب بالمدرسة الدينية نور الهدى موغغور عكسي، يكون 2 طلاب من 21 طلاب حصلوا على التقدير جيّد.

وفيما يلي نتائج الإختبار لإستيعاب المفردات للطلاب بالمدرسة الدينية نور الهدى موغغور بعد تنفيذ طريقة معضلة الكلمة في التعليم المفردات:

| نمرة | إسم | فصحة المخارج | فهم المعنى | إستيعاب المفردات في الجملة | المعدل | التقدير |
|------|---------------------------|-----------------|---------------|----------------------------------|--------|--------------|
| 1 | أغغا أدتيا دوى سافوترا | 75 | 80 | 70 | 75 | مقبول |
| 2 | أينيا سايبلا رحى واتى | 95 | 85 | 92 | 91 | جيّد جداً |
| 3 | أشفا رمدانى | 85 | 90 | 90 | 88 | جيّد جداً |
| 4 | أشوين ألتيسا | 60 | 50 | 60 | 57 | مقبول |
| 5 | بلقيس فوترى دقى أريانى | 95 | 90 | 90 | 92 | جيّد جداً |
| 6 | دستييانا سهلا واحد | 95 | 85 | 92 | 91 | جيّد جداً |

| | | | | | | |
|----|-----------------------|----|----|----|----|---------|
| 7 | ديندا سارى | 75 | 60 | 65 | 67 | مقبول |
| 8 | حلى عائشة | 95 | 90 | 92 | 92 | جيد جدا |
| 9 | جمية الفطريا | 93 | 92 | 90 | 92 | جيد جدا |
| 10 | كامليا الزهر | 90 | 85 | 92 | 89 | جيد جدا |
| 11 | كنتى فوترى نور فطيا | 85 | 70 | 70 | 75 | مقبول |
| 12 | محمد عزم | 70 | 75 | 70 | 72 | مقبول |
| 13 | محمد بغاس رمضان | 95 | 90 | 93 | 93 | جيد جدا |
| 14 | محمد رزال زاكى | 80 | 82 | 70 | 77 | جيد |
| 15 | نوفال عقيل دارى ابيوا | 50 | 50 | 65 | 55 | مقبول |
| 16 | ريزا اديتيا مولنا | 45 | 50 | 60 | 52 | مقبول |
| 17 | رزقى فابيان ايرفيندا | 95 | 90 | 93 | 93 | جيد جدا |
| 18 | سافيرا نور الرحمة | 75 | 80 | 75 | 77 | جيد |
| 19 | سفينا اوليا الزهرا | 92 | 90 | 95 | 92 | جيد جدا |
| 20 | سسكيا قطم الاطفة | 75 | 70 | 70 | 72 | مقبول |
| 21 | شدام الفتيح محلصين | 80 | 75 | 78 | 78 | جيد |

نظرا إلى نتائج إستيعاب المفردات للطلاب بالمدرسة الدينية نور الهدى موغفور، كان الطلاب الذين حصلوا على التقدير جيد جدا هم 10 أشخاص (53%)، والتقدير جيد هم 3

أشخاص (14%)، والتقدير مقبول هم 7 أشخاص (33%). ومن البيانات أعلاه، أن نستنتج أنّ إستيعاب المفردات للطلاب بالمدرسة الدينية نور الهدى موغغور جيد جدا، ويكون 10 طلاب من 21 طلاب حصلوا على التقدير جيّد جدا.

وعلى تعرض البيانات أعلاه، يمكننا أن نستنتج أن إستيعاب المفردات للطلاب بالمدرسة الدينية نور الهدى موغغور أندوغ بويولالى قد زاد بعد إستخدام طريقة معضلة الكلمة. فمن المعروف أنّ نتائجهم قبل إستخدام طريقة معضلة الكلمة كانت نسبة التعليم الكامل 3% من 21 طلاب، وبعد إستخدام طريقة معضلة الكلمة تبلغ نسبة التعليم الكامل 53% من 21 طلاب. الهدف من إتقان اللغة أن البشر يمكن أن يتواصل بشكل جيد، ثم يجب على المتعلم إستيعاب المفردات لأن المفردات ستساعد الطلاب كثيراً في تعلم لغة أجنبية. ثروات مفردات الشخص بشكل عام هي صورة من مستوى التعليم. إستيعاب المفردات في اللغة العربية مهم جدا لأنها مفيدة لتعلم المهارات اللغوية، أي الاستماع، الكتابة والقراءة والتحدث في دروس اللغة العربية. ومن هنا نستنتج أنّ إستخدام طريقة معضلة الكلمة في تعليم المفردات ممكن جدا، وهذه الطريقة فعالة في التغلب على الصعوبة التي يواجهها الطلاب في إستيعاب المفردات، لأن باستخدام هذه الطريقة فتكون طريقة التعليم لحفظ المفردات مريحة باستخدام الألعاب التعليمية، مما يجعل هذه الطريقة مؤثر، وفعال وممتعة للطلاب.

ب. المشكلات في تنفيذ طريقة معضلة الكلمة وطريقة حلها لإستيعاب المفردات في المدرسة الدينية نور الهدى موغغور أندوغ بويولالى

وفي تنفيذ طريقة معضلة الكلمة في المدرسة الدينية نور الهدى موغغور في التعليم المفردات، هناك العديد من المشكلات التي يواجهها المعلمة، بما في ذلك ما يلي:

(أ) صعوبة قراءة الحروف العربية

دور تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم القراءة، مهم للغاية. في تعلم القراءة، يعد فهم محتوى النص الذي تتم قرائته عاملا مهما في قراءة النص. ومع ذلك، فإن قدرة كل طالب على قراءة النصوص العربية تختلف بعضها بعضا. ويعد عدم القدرة على قراءة في المقالة اللغة العربية لكل طالب من المشاكل التي تعيق عملية التعلم.

(ب) نقصان الحماسة لتعلم المفردات عند الطلاب

بعض الطلاب في المدرسة الدينية نور الهدى موغغور لديهم قلة حماسة للتعليم، وإحدى أسباب قلة الحماسة في التعليم هو قلة المحرض. وفي أنشطة التعليم، المحرضة هو القوة دافعة العامة داخل الطلاب التي تسبب أنشطة التعليم، والتي تضمن استمرارية أنشطة التعليم والتي توفر التوجيه لأنشطة التعليم بحيث يمكن تحقيق الأهداف. لذلك

يجب أن يكون محرض القوي للطلاب من أنفسهم ومن الآخرين، لأنه مع وجود محرض تعليمي قوي، سيكون لطلاب الكثير من الطاقة للقيام بأنشطة التعليم.²⁰

(ج) محدودة بسبب بعدم القاموس

القاموس هو إحدى مصادر التعليم في دروس اللغة العربية وخاصة في دروس المفردات. وهناك حاجة الى موارد التعليم في التعلم، بحيث يكون للتعليم مفاهيم ومبادئ ويمكن أن يعمل التعلم على النحو الأمثل. لذلك، مع عدم القاموس للطلاب، فيفتقر بعضهم الى الحماس للتعلم.

وأما طريقة حلّ هذه المشكلات فهي بتنفيذ طريقة معضلة الكلمة لإستعاب المفردات في المدرسة الدينية نور الهدى موغفور أندوغ بويولالى، ومن خطواتها:

1. تقوم المعلمة بحفظ المفردات وإيداع المفردات للطلاب. ومن المأمول أن يزداد إستيعاب الطلاب للمفردات بحيث تساعدهم في تعلم اللغة العربية، سواء في القراءة أو فهم معنى النص المقروء.
2. (2) الإبقاء على عادة قراءة النظام في كتاب التوحيد (عقيدة العوام) مرة في الأسبوع. على أمل مساعدة الطلاب في قراءة اللغة العربية.
3. (3) توفير المحرض للطلاب. يقدم المعلمون الدافع المباشر وغير المباشر. يوفر المعلمة المحرّضة من خلال السلوك والمظهر، بحيث يتم تحفيز الطلاب مما يمثله المعلم. إن وجود معلمة المظهر جيدة (من الملابس، والأخلاق وكيفية شرح المادة) سيجعل الطلاب رغيدي في متابعة التعلم، كما أنه يلاحق الطلاب المعلمة..²¹

الخلاصة

أن تنقذ طريقة معضلة الكلمة عن طرق تقديم السؤال و قبول الجواب بين الطلاب، وتقديم السؤال و قبول الجواب بين الطلاب و المعلمة. تذكر المعلمة العناصر حول الطلاب الذين يستخدمون اللغة الإندونيسيا، مثل الكرسي، مكتب، اقلام، سيورة، وغير ذلك. ثم يجب الطلاب الأسئلة باستخدام اللغة العربية. تقوم المعلمة بعمل نظام الأسئلة و الأجوبة بين الطلاب. أى عن طريق تقسيم الطلاب إلى عدة مجموعات صغيرة. كيف تلعب المجموعات الفائزة ستطرح اسئلة على المجموعة الخاسرة، والتي في الإجابة على الأسئلة التي سيناقشونها مع إحدى مجموعاتهم، بحيث عندما لا يعرف إحدى الطلاب معنى المفردات في اللغة العربية او اللغة الإندونيسيا، ويمكنهم معرفة ذلك. تنقسم المعلمة الطلاب الى مجموعتين صغيرتين. بعد تقسم الى مجموعتين تشرح المعلمة كيفية خطوات

²⁰ Sardiman. *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar* (PT Rajagrafindo Persada: Jakarta, 2006) 75.

²¹ Iskandarwassid dan Dadang Sunendar. *Strategi Pembelajaran Bahasa* (PT Remaja Rosdakarya: Bandung, 2015) 156.

التعليم. طريقة التعليم هي: مجموعة الأولى ستعطى الأسئلة لمجموعة الثانية، وتقديم الأسئلة عن طريق طرح الأسئلة باستخدام اللغة الإندونيسيا وستجيب المجموعة الثانية الأسئلة باللغة العربية. أسئلة قد تستخدم من خلال إظهار أشياء حقيقية أو شفويا. بعد القيام بطرح السؤال، تمنح المعلمة وقتا لإجراء المناقشة جماعية للعثور على إجابة الأسئلة. بعد إنتهاء الوقت، قد يقوم توكيل المجموعة لتقديم إجاباتهم، وإذا لم يتمكنوا من الإجابة فسيتم معاقبتهم، و العكس على ذلك. وتنفيذ طريقة معضلة الكلمة في تعليم المفردات للطلاب بالمدرسة الدينية نور الهدى يؤدي الى ترقية قدرة الطلاب في إستيعاب المفردات. ومن ثمّ زادت نتائجهم بسبب استخدام هذه الطريقة. أن الطلاب الناجح في الإمتحان قبل إستخدام طريقة معضلة الكلمة قدر 3% من 21 طلاب، وبعد إستخدام طريقة معضلة الكلمة فتبلغ الناجحين قدر 53% من 21 طلاب. ومن هنا نستنتج أن إستخدام طريقة معضلة الكلمة في تعليم المفردات جيد جدا، وهذه الطريقة فتكون طريقة فعالة في التغلب على الصعوبة التي يواجهها الطلاب في إستيعاب المفردات. لأن باستخدام هذه الطريقة فتكون طريقة التعليم لحفظ المفردات مريحة، وتنفذ التعليم من خلال الألعاب التعليمية، مما يجعل هذه الطريقة مؤثر وفعال و ممتعة للطلاب.

في تنفيذ طريقة معضلة الكلمة في المدرسة الدينية نور الهدى مونغور في التعليم المفردات، هناك العديد من المشكلات التي يواجهها المعلمة، بما في ذلك ما يلي: أ. صعوبة قراءة الحروف العربية. ب. نقصان حماسة لتعلم المفردات عند الطلاب. ج. المحدودة بسبب عدم القاموس. وأما طريقة لحل هذه المشكلات فهي بتنفيذ طريقة معضلة الكلمة لإستيعاب المفردات في المدرسة الدينية نور الهدى مونغور أندوغ بويولالي، ومن خطواتها: أ. تقوم المعلمة بحفظ المفردات وإيداع المفردات للطلاب. ومن المأمول ان يزداد إستيعاب الطلاب للمفردات بحيث تساعدهم في تعلم اللغة العربية، سواء في القراءة او فهم معنى النص المقروء. ب. الإبقاء على عادة قراءة النظام في كتابة التوحيد (عقيدة العوام) مرة في الأسبوع. على أمل مساعدة الطلاب في قراءة اللغة العربية. ج. توفير المحرض للطلاب، وتقدم المعلمة الدافع المباشر وغير المباشر.

قائمة المراجع

- على، إسماعيل محمد. *المنهج في اللغة العربية* (مكتبة وهبة: 14) دون السنة.
سيف الدين، طرق في تعليم المفردات اللغة العربية. 2019
الناقة، محمود كامل و رشدي أحمد طعيمة. طرائق تدريس العربية لغير الناطقين بها. (إيسيسكو: 2003)
زلفة للطيفة، مقابلة عن موضوع الدراسة و اليوم المشغول، المقابلة، بويولالي، 18 نوفمبر 2021.

10:20

Abdul, Majid. *Strategi Pembelajaran* (PT Remaja Rosdakarya: Bandung, 2016)

